

## Portable Speaker

Istruzioni per l'uso/Manual de instruções/Инструкция по эксплуатации/使用説明書/사용설명서/ تعليمات التشغيل

Evitare che corpi estranei penetrino nei connettori. In caso contrario si possono provocare rotture o incidenti. Evitare che corpi estranei penetrino nell'apertura dell'altoparlante.

### Italiano

Prima di usare l'unità si raccomanda di leggere con attenzione il presente manuale e di conservarlo quindi per ogni futura necessità.

**AVVERTENZA**
Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, 1) non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

**Per i clienti in Europa**
Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

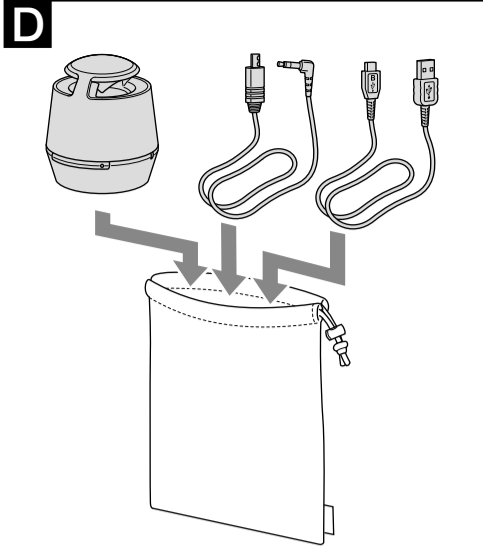
• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

### Precauzioni

La targhetta identificativa del prodotto si trova sull'esterno del lato inferiore.

**Dopo l'uso**
Fintanto che il cavo di collegamento è connesso alla presa mini stereo dell'unità, l'alimentazione dell'unità non è completamente disattivata. Scollegare sempre il cavo di collegamento dopo l'utilizzo.



### Italiano

Prima di usare l'unità si raccomanda di leggere con attenzione il presente manuale e di conservarlo quindi per ogni futura necessità.

**AVVERTENZA**
Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, 1) non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

**Per i clienti in Europa**
Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

Evitare che corpi estranei penetrino nei connettori. In caso contrario si possono provocare rotture o incidenti.

Evitare che corpi estranei penetrino nell'apertura dell'altoparlante.

**In caso di malfunzionamento o guasto**
Nellevento improbabile di malfunzionamento o guasto o se un corpo estraneo penetra all'interno, scollegare immediatamente l'unità dalla videocamera e rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

### Uso

• L'unità dell'altoparlante, l'amplificatore incorporato e la cassa sono allineati con precisione l'uno rispetto all'altro. Non smontarli né modificarli.

• Se la cassa si sporca, passare sulla sua superficie un panno morbido inumidito con un detergente blando. Non utilizzare solventi, benzina, alcool, ecc. che danneggerebbero la finitura della superficie della cassa.

• Tenere l'unità lontana dai luoghi indicati di seguito.
— Luoghi con temperature elevate, come alla luce solare diretta o nelle vicinanze di un termoisone.
— In autotombile con i finestrini chiusi, specialmente in estate.

— Luoghi molto umidi come ad esempio il bagno.

— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

• L'unità potrebbe ribaltarsi o cadere se montata in determinate condizioni.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Collocare l'unità su una superficie piana, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile.
— Luoghi polverosi o sulla sabbia.
— Vicino a un orologio, una carta di credito, ecc.
(Anche se l'unità è schermata magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito o dischi floppy davanti all'altoparlante.)

• Quando si ripone l'unità rimuovere il cavo di collegamento dall'unità. L'unità si può danneggiare se viene riposta nell'astuccio con il cavo di collegamento applicato.

• Riporre il cavo di collegamento, il cavo USB micro e l'unità separatamente negli scomparti divisi dell'astuccio.

### Guida alla risoluzione dei problemi

Prima di richiedere interventi di riparazione, eseguire i seguenti controlli. Se il problema persiste rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

**L'audio è a spezzoni o interrotto, oppure ci sono interferenze**

• **Il volume dell'unità è troppo alto.**
→ Abbassare il volume con il tasto del volume – dell'unità.

• **Il cavo di collegamento non è collegato correttamente.**
→ Rimuovere il cavo di collegamento e collegarlo di nuovo. Accertarsi che le spine del cavo di collegamento siano inserite saldamente nel terminale multiplo della video camera e nella presa mini stereo dell'unità.

• **L'unità è stata collocata troppo vicina a un televisore.**
→ Posizionarla più lontana dal televisore.

**L'audio è basso oppure non vi è audio**

• **L'alimentazione della videocamera è spenta.**
→ Accendere la videocamera.

• **Il volume dell'unità è impostato al minimo.**
→ Aumentare il volume con il tasto del volume + dell'unità.

• **Il cavo di collegamento non è connesso correttamente.**
→ Rimuovere il cavo di collegamento e collegarlo di nuovo. Accertarsi che le spine del cavo di collegamento siano inserite saldamente nel terminale multiplo della videocamera e nella presa mini stereo dell'unità.

• **Alla videocamera è collegato un cavo per cuffie o un cavo HDMI.**
→ Rimuovere il cavo per cuffie o il cavo HDMI.

**Il suono è distorto**

• **La batteria dell'unità ha carica rimanente insufficiente.**
→ Caricare l'unità.

**L'indicatore (rosso) non si illumina**

• **L'unità è completamente carica.**
• **L'adattatore CA USB non è compatibile con l'unità.**
→ Caricare l'unità con un adattatore CA USB consigliato.

È inoltre possibile caricare l'unità collegandola a un computer con il cavo USB-micro in dotazione.

**La spia POWER lampeggia**

• **La spia POWER a volte può lampeggiare quando il volume è alto.**

**L'alimentazione della videocamera si spegne.**

• **La batteria della videocamera ha carica rimanente insufficiente.**
→ Sostituire con una batteria carica.

<b>Altoparlante</b>	
Tipo	Full range
Altoparlante usato	Diámetro 30 mm
Tipo di cassa	Stigliata
Impedenza	6 Ω
<b>Amplificatore</b>	
Uscita massima	1,5 W (10 % THD, 1 kHz, 6 Ω, se collegato tramite USB)

**Alimentazione e informazioni generali**

Alimentazione c.c. 5 V
Tempo di carica Circa 3 ore
Tempo di funzionamento Circa 10 ore\*

**Regolazione del volume**
È possibile regolare il volume premendo i tasti del volume + o – sull'unità.

\* Si può regolare il volume in maniera continua tenendo premuto uno dei tasti del volume.

**Caricamento dell'unità (vedere la figura 1)**
Collegare l'unità al computer tramite il cavo USB micro.

La carica inizia quando l'unità è il computer sono collegati. La carica viene completata al massimo in tre ore e l'indicatore (rosso) si spegne automaticamente.

**Se si utilizza un cavo venduto separatamente (vedere la figura 2)**
È possibile utilizzare questa unità con lo smartphone e un lettore audio digitale.

**Nota**

• Non avvicinare l'altoparlante all'orecchio.

• Rimuovere l'unità prima di effettuare registrazioni. Se rimane applicata può causare interferenze sonore.

• Mantenere stabile l'unità quando si premono i tasti del volume.

• Se si collega un altro dispositivo alla presa HDMI o alla presa delle cuffie della videocamera, l'uscita di tale dispositivo avrà priorità e dall'unità non uscirà alcun suono.

• Quando l'unità è collegata, i comandi del volume della videocamera non funzionano e dall'altoparlante interno della videocamera non proviene alcun suono.

• Non sollevare l'unità quando è applicata alla videocamera.

### Conservazione

**Quando si trasporta l'unità, rimuoverla sempre dalla videocamera e riporla nell'astuccio in dotazione.**

Macintosh e Mac OS sono marchi di fabbrica depositati della società statunitense Apple Inc. negli Stati Uniti d'America e in altri Paesi.

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

### Portugues

Antes de utilizar esta unidade, leia este manual na íntegra e guarde-o para futura consulta.

**AVISO**
Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico 1) não exponha a unidade à chuva ou à humidade; 2) não coloque objectos cheios de líquidos como, por exemplo, jarras, sobre o aparelho.

**Para os clientes na Europa**
Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Assegure-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados.

Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo.

Devem estar ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegure-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados.

Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo.

Devem estar ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegure-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas

عربي	<div> <p>عند استعمال <b>كبل يباع بشكل منفصل</b> (راجع الشكل التوضيحي <b>G-2</b>) يمكنك تشغيل هذه الوحدة، يرجى قراءة هذا الدليل بشكل كامل، والاحتفاظ به كمرجع للمستقبل.</p> <p>لتفصيل خطل الحريق أو الصدمة الكهربائية، انظر عرض الوحدة للخطر أو الرطوبة.</p> <p>(1) لا تعرض الوحدة للخطر أو الرطوبة.</p> <p>(2) لا تضع أشياء ممتلئة بالسوائل، كالزهريرات، على الجهاز.</p> </div>
------	---

## المزايا

- هذه الوحدة هي ساعة لجميع الاتجاهات مجهزة بمخترع صوت داخلي يمكن استماعها مع كاميرات فيديو من إنتاج سوني Sony مجهزة بظرف توصيل متعدد الاستعمالات.
- يتم إعداد هذه الوحدة بالظافة عن طريق البطارية الداخلية القابلة للشحن ولذالك فهي لا تحتاج إلى مصدر إمداد طاقة خارجي خاص بها.

## تنبيهات احتياطية

### حول السلامة

توجد لوحة الاسم على الوجه السفلي الخارجي.

### بعد الاستعمال

لا تتقطع الطاقة عن هذه الوحدة بشكل كامل طالما كان كبل التوصيل موصولاً بمقبس الاستيريو الصغير عليها، فم دائماً يفضل كبل التوصيل بعد الاستعمال.

### الشحن

لا تدع أي شيء غريب يدخل في اطراف التوصيل. قد يؤدي ذلك إلى عطل أو حادث.

لا تدع أي شيء غريب يدخل في فتحة الساعة.

### عند حدوث خلل أو عطل

في حالة حدوث خلل أو عطل غير مرغوب أو إذا دخل شيء غريب للدخل، افصل هذه الوحدة من كاميرا الفيديو فوراً واتصل بأقرب وكيل سوني Sony.

## حول التعامل

- وحدة الساعة ومخترع الصوت الداخلي والبيكل متوافقة مع بعضها البعض بدقة. لا تقم بتفكيكها أو تعديلها.
- إذا اتسع البيكل، اسحه مستخدماً خرقة ناعمة رطبة قليلاً محمول متعادلاً. لا تستخدم التانز (مرقق الطلاء) أو البنزين أو الكحول الخ، لأن تلك المذيبات ستفقد طلاء سطح البيكل.
- احفظ بهذه الوحدة بعيداً عن الأماكن التالية.
  - أماكن تكون فيها درجة الحرارة عالية كأن تكون تحت أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من جهاز تدفئة.
  - أماكن سيارة مغلقة (خصوصاً في الصيف).
  - أماكن رطبة مثل الحمام.
  - أماكن كثيرة الغبار أو على الرمال.
- بالقرب من الساعة، بطاقة الائتمان، الخ (الرغم من أن هذه الوحدة مميحة مغناطيسياً، لا تترك الاشرطة المسجلة أو الاسعات أو بطاقات الائتمان أو الاقراص المرنة امام الساعة).

- ضع هذه الوحدة على سطح مستوي.
- ربما تلسط أو تتقلب هذه الوحدة إذا تم تركيبها في ظروف معينة، ضع هذه الوحدة على سطح مستوي ومستقر.
- عند نقل هذه الوحدة، لا تضع مواد مغططة مثل الاقراص المرنة أو بطاقات الائتمان بالقرب منها.
- عند نقل هذه الوحدة، لا تمسكها عندما تكون مركبة على كاميرا الفيديو.
- في مستخدم هذه الوحدة بالقرب من تلفزيون أو راديو أو جهاز مؤالفة، ربما تتسبب في تشويش على التلفزيون أو الراديو أو جهاز المؤالفة.

## A تعريف الأجزاء

- ↑ ز مستوى الصوت (-)
- ↑ ز مستوى الصوت (+)
- ↑ مصباح الطاقة POWER
- ↑ مقبس ستيريو صغير
- ↑ طرف توصيل شحن USB

\* يوجد تنوع، على سطح الزر، استخدمه كدليل عند التشغيل.

<b>البن</b>	<b>تركيب هذه الوحدة على كاميرا الفيديو</b>
<b>1</b>	<b>أثناء اسناد هذه الوحدة، صل مقبس الاستيريو الصغير الموجود عليها إلى طرف التوصيل المتعدد الاستعمالات على كاميرا الفيديو بواسطة كبل التوصيل المرفق.</b>
<b>2</b>	<b>اتناء اسناد هذه الوحدة، صل مقبس الاستيريو الصغير الموجود عليها إلى طرف التوصيل المتعدد الاستعمالات على كاميرا الفيديو كى يوجد أيضاً شحن هذه الوحدة بتوصيلها بالكمبيوتر بواسطة كبل USB المرفق.</b>
<b>3</b>	<b>كما يمكنك أيضاً شحن هذه الوحدة بتوصيلها بالكمبيوتر بواسطة كبل USB المرفق.</b>
<b>4</b>	<b>يتذبذب المصباح POWER أيكناً أن يتذبذب المصباح POWER أحياناً عندما يكون مستوى الصوت مرتفعاً.</b>
<b>5</b>	<b>تتنفخ كاميرا الفيديو</b>
<b>6</b>	<b>لا توجد طاقة كافية في بطارية كاميرا الفيديو.</b>
<b>7</b>	<b>لا يوجد مصباح صغير</b>
<b>8</b>	<b>لا تقم بتوصيل القابس المتعدد الاستخدام الخاص بكبل التوصيل المرفق إلى طرف توصيل شحن USB على هذه الوحدة.</b>
<b>9</b>	<b>بعد الاستعمال</b>
<b>10</b>	<b>أظن كاميرا الفيديو والصل على التوصيل عنها وعن هذه الوحدة.</b>

## C استخدام هذه الوحدة

عندما تكون هذه الوحدة موصولة بكاميرا الفيديو، سيصدر منها صوت الفيديو.

تغير مستوى الصوت المحيطة أو ظروف التشغيل. نطاق درجة حرارة التشغيل 5 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية الحد الأدنى للأبعاد (أقصى قطر × ارتفاع) 87 جم تقريباً (مع بطارية قابلة للشحن)

**شحن هذه الوحدة** (راجع الشكل التوضيحي **G-1**)
**قم بتوصيل هذه الوحدة بالكمبيوتر بواسطة كبل مصغر المرفق.** تبدأ عملية الشحن عندما يتم توصيل هذه الوحدة بالكمبيوتر. تم عملية الشحن بعد حوالي 3 ساعات على الأكثر وينتظف المؤثر (الأحمر) تلقائياً.

إذا أضاء المصباح POWER بالبرتقالي فهذا يعني أن شحنة البطارية المنقبة منخفضة جداً. قم بشحن هذه الوحدة.

- لا تتمكن هذه الوحدة من إصدار صوت الكمبيوتر عبر كبل USB مصغر (للشحن فقط).

التشغيل على جميع الكمبيوترات التي تلبى ظروف البتابة المذكورة أدناه غير مضمون.	
الكمبيوترات المركبة شخصياً غير مشمولة في الضمان.	
— مستخدمو Windows® Starter / Home Premium / Professional / Ultimate (SP2 أو أحدث) Windows Vista® Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate (أحدث) Windows® XP Home Edition / Professional / Media Center Edition 2004 / Media Center Edition 2005	
— مستخدمو Macintosh (إصدار 10.3 أو أحدث)	
علامات التجارية لشركة Microsoft Corporation الأمريكية، أو علامات تجارية مسجلة لها في الولايات المتحدة وا أو بلدان أخرى.	
العلامة التجارية لشركة Apple Inc. الأمريكية، مسجلة في الولايات المتحدة وبلدان أخرى.	
الصمغ والوصافات عرشة للتغير دون إشعار.	

## D التخزين

**عند حمل هذه الوحدة، اضلها دائماً من كاميرا الفيديو وضعها في حقيبة الحمل المرفقة.**

### ملاحظة

- عند التخزين، افصل كبل التوصيل من هذه الوحدة. ربما تعرض هذه الوحدة للتلف عند تخزينها في حقيبة الحمل إذا كان كبل التوصيل مثبتاً بها.
- قم بتخزين كبل التوصيل وكبل مصغر هذه الوحدة بشكل منفصل في الأجزاء المخصصة داخل حقيبة الحمل.

### تحري الخلل وإصلاحه

قم بتفنيش الخصوات التالية قبل طلب التصليح. إذا ظلت المشكلة قائمة، يرجى استشارة أقرب وكيل سوني Sony.

### الصوت مشوه أو متقطع، أو توجد ضوضاء

- مستوى صوت هذه الوحدة مرتفع جداً.**
  - ↓خفض مستوى الصوت بواسطة زر مستوى الصوت - على هذه الوحدة.

### كبل التوصيل غير موصول بصورة صحيحة.

↓افصل كبل التوصيل ومن ثم صله مرة أخرى. تأكد من ادخال قابسات كبل التوصيل بإحكام في طرف التوصيل متعدد الاستعمالات على كاميرا الفيديو ومقبس الاستيريو الصغير على هذه الوحدة.

### هذه الوحدة قريبة جداً من التلفزيون.

↓ابعدهما عن التلفزيون.

### الصوت متقطع أو لا يوجد صوت

### كاميرا الفيديو مظلمة.

- قم بتشغيل كاميرا الفيديو.
- قم بضبط هذه الوحدة إلى **مستوى الصوت الأدنى.**

↓قم بزيادة مستوى الصوت بواسطة زر مستوى الصوت + على هذه الوحدة.

### كبل التوصيل غير موصول بصورة صحيحة.

↓افصل كبل التوصيل ومن ثم صله مرة أخرى. تأكد من ادخال قابسات كبل التوصيل بإحكام في طرف التوصيل متعدد الاستعمالات على كاميرا الفيديو ومقبس الاستيريو الصغير على هذه الوحدة.

### تم توصيل كبل ساعة الرأس أو كبل HDMI إلى كاميرا الفيديو.

↓افصل كبل ساعة الرأس أو كبل HDMI.

### الصوت مشوه

↓لا توجد طاقة كافية في بطارية هذه الوحدة.

↓قم بشحن هذه الوحدة.

### لا يضيء المؤثر (الأحمر)

- هذه الوحدة مشحونة بشكل كامل.
- محول التيار المتردد USB غير متوافق مع هذه الوحدة.

↓قم بشحن هذه الوحدة باستخدام محول التيار المتردد USB المرفق.

كما يمكنك أيضاً شحن هذه الوحدة بتوصيلها بالكمبيوتر بواسطة كبل USB المرفق.

## يتذبذب المصباح POWER

يُمكن أن يتذبذب المصباح POWER أحياناً عندما يكون مستوى الصوت مرتفعاً.

### تنفخ كاميرا الفيديو

- لا توجد طاقة كافية في بطارية كاميرا الفيديو.
- استبدلها ببطارية مشحونة.

<b>المواصفات</b>	
الساعة	
النوع	نطاق كامل
الساعة المستخدمة	قطر 30 مم
نوع صفح	مختم
المداورة	6 أوم
<b>مضخم الصوت</b>	
طاقة الخرج القصوى	1.5 واط (10% تشوه توافقى كلي، 1 كيلوهرتز، 6 أوم، عند التوصيل بواسطة USB)
<b>الطاقة وغيرها</b>	
إمداد الطاقة	تيار مباشر 5 فولت
مدة الشحن	3 ساعات تقريباً
مدة تشغيل البطارية الداخلية المستغر	10 ساعات تقريباً*
تغير مستوى الصوت	قد تختلف مدة التشغيل المستمر المذكورة أعلاه بحسب درجة الحرارة المحيطة أو ظروف التشغيل.
نطاق درجة حرارة التشغيل	5 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية
الحد الأدنى للأبعاد (أقصى قطر × ارتفاع)	قطر 57 مم × 65 مم تقريباً
الكتلة	87 جم تقريباً (مع بطارية قابلة للشحن)
<b>النود المتضمنة</b>	
ساعة محمولة RDP-CA2 (1)، كبل توصيل (1)، كبل USB مصغر (1)، حقيبة حمل (1)، قطع من وثائق مطبوعة	
<b>الكماليات التي يوصي بها</b>	
محول التيار المتردد AC-UD10:USB (يباع بشكل منفصل)	
<b>بيئة الكمبيوتر التي يوصي بها للشحن USB</b>	
لا تتمكن هذه الوحدة من إصدار صوت الكمبيوتر عبر كبل USB أصلاً	

<b>التشغيل على جميع الكمبيوترات التي تلبى ظروف البتابة المذكورة أدناه غير مضمون.</b>	
الكمبيوترات المركبة شخصياً غير مشمولة في الضمان.	
— مستخدمو Windows® Starter / Home Premium / Professional / Ultimate (SP2 أو أحدث) Windows Vista® Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate (أحدث) Windows® XP Home Edition / Professional / Media Center Edition 2004 / Media Center Edition 2005	
— مستخدمو Macintosh (إصدار 10.3 أو أحدث)	
علامات تجارية لشركة Microsoft Corporation الأمريكية، أو علامات تجارية مسجلة لها في الولايات المتحدة وا أو بلدان أخرى.	
العلامة التجارية لشركة Apple Inc. الأمريكية، مسجلة في الولايات المتحدة وبلدان أخرى.	
الصمغ والوصافات عرشة للتغير دون إشعار.	

### ملاحظة

**عند حمل هذه الوحدة، اربطها دائماً من كاميرا الفيديو وضعها في حقيبة الحمل المرفقة.**

قم بتفنيش الخصوات التالية قبل طلب التصليح. إذا ظلت المشكلة قائمة، يرجى استشارة أقرب وكيل سوني Sony.

لا تدع أي شيء غريب يدخل في فتحة الساعة.

عند نقل هذه الوحدة، لا تضع مواد مغططة مثل الاقراص المرنة أو بطاقات الائتمان بالقرب منها.

- عند نقل هذه الوحدة، لا تمسكها عندما تكون مركبة على كاميرا الفيديو.
- في مستخدم هذه الوحدة بالقرب من تلفزيون أو راديو أو جهاز مؤالفة، ربما تتسبب في تشويش على التلفزيون أو الراديو أو جهاز المؤالفة.

## حول التعامل

وحدة الساعة ومخترع الصوت الداخلي والبيكل متوافقة مع بعضها البعض بدقة. لا تقم بتفكيكها أو تعديلها.

إذا اتسع البيكل، اسحه مستخدماً خرقة ناعمة رطبة قليلاً محمول متعادلاً. لا تستخدم التانز (مرقق الطلاء) أو البنزين أو الكحول الخ، لأن تلك المذيبات ستفقد طلاء سطح البيكل.

احفظ بهذه الوحدة بعيداً عن الأماكن التالية.

- أماكن تكون فيها درجة الحرارة عالية كأن تكون تحت أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من جهاز تدفئة.
- أماكن سيارة مغلقة (خصوصاً في الصيف).
- أماكن كثيرة الغبار أو على الرمال.

بالقرب من الساعة، بطاقة الائتمان، الخ (الرغم من أن هذه الوحدة مميحة مغناطيسياً، لا تترك الاشرطة المسجلة أو الاسعات أو بطاقات الائتمان أو الاقراص المرنة امام الساعة).

- ضع هذه الوحدة على سطح مستوي.
- ربما تلسط أو تتقلب هذه الوحدة إذا تم تركيبها في ظروف معينة، ضع هذه الوحدة على سطح مستوي ومستقر.
- عند نقل هذه الوحدة، لا تضع مواد مغططة مثل الاقراص المرنة أو بطاقات الائتمان بالقرب منها.
- عند نقل هذه الوحدة، لا تمسكها عندما تكون مركبة على كاميرا الفيديو.

في مستخدم هذه الوحدة بالقرب من تلفزيون أو راديو أو جهاز مؤالفة، ربما تتسبب في تشويش على التلفزيون أو الراديو أو جهاز المؤالفة.

<b>البن</b>	<b>تركيب هذه الوحدة على كاميرا الفيديو</b>
<b>1</b>	<b>أثناء اسناد هذه الوحدة، صل مقبس الاستيريو الصغير الموجود عليها إلى طرف التوصيل المتعدد الاستعمالات على كاميرا الفيديو بواسطة كبل التوصيل المرفق.</b>
<b>2</b>	<b>اتناء اسناد هذه الوحدة، صل مقبس الاستيريو الصغير الموجود عليها إلى طرف التوصيل المتعدد الاستعمالات على كاميرا الفيديو كى يوجد أيضاً شحن هذه الوحدة بتوصيلها بالكمبيوتر بواسطة كبل USB المرفق.</b>
<b>3</b>	<b>كما يمكنك أيضاً شحن هذه الوحدة بتوصيلها بالكمبيوتر بواسطة كبل USB المرفق.</b>
<b>4</b>	<b>يتذبذب المصباح POWER أيكناً أن يتذبذب المصباح POWER أحياناً عندما يكون مستوى الصوت مرتفعاً.</b>
<b>5</b>	<b>تتنفخ كاميرا الفيديو</b>
<b>6</b>	<b>لا توجد طاقة كافية في بطارية كاميرا الفيديو.</b>
<b>7</b>	<b>لا يوجد مصباح صغير</b>
<b>8</b>	<b>لا تقم بتوصيل القابس المتعدد الاستخدام الخاص بكبل التوصيل المرفق إلى طرف توصيل شحن USB على هذه الوحدة.</b>
<b>9</b>	<b>بعد الاستعمال</b>
<b>10</b>	<b>أظن كاميرا الفيديو والصل على التوصيل عنها وعن هذه الوحدة.</b>

- عند حمل هذه الوحدة، اربطها دائماً من كاميرا الفيديو وضعها في حقيبة الحمل المرفقة.
- قم بتفنيش الخصوات التالية قبل طلب التصليح. إذا ظلت المشكلة قائمة، يرجى استشارة أقرب وكيل سوني Sony.
- لا تدع أي شيء غريب يدخل في فتحة الساعة.
- عند نقل هذه الوحدة، لا تضع مواد مغططة مثل الاقراص المرنة أو بطاقات الائتمان بالقرب منها.
- عند نقل هذه الوحدة، لا تمسكها عندما تكون مركبة على كاميرا الفيديو.

- عند نقل هذه الوحدة، لا تمسكها عندما تكون مركبة على كاميرا الفيديو.
- في مستخدم هذه الوحدة بالقرب من تلفزيون أو راديو أو جهاز مؤالفة، ربما تتسبب في تشويش على التلفزيون أو الراديو أو جهاز المؤالفة.

عند نقل هذه الوحدة، لا تضع مواد مغططة مثل الاقراص المرنة أو بطاقات الائتمان بالقرب منها.

- عند نقل هذه الوحدة، لا تمسكها عندما تكون مركبة على كاميرا الفيديو.
- في مستخدم هذه الوحدة بالقرب من تلفزيون أو راديو أو جهاز مؤالفة، ربما تتسبب في تشويش على التلفزيون أو الراديو أو جهاز المؤالفة.

عند نقل هذه الوحدة، لا تضع مواد مغططة مثل الاقراص المرنة أو بطاقات الائتمان بالقرب منها.

عند نقل هذه الوحدة، لا تمسكها عندما تكون مركبة على كاميرا الفيديو.

عند نقل هذه الوحدة، لا تضع مواد مغططة مثل الاقراص المرنة أو بطاقات الائتمان بالقرب منها.

<b>المواصفات</b>	
الساعة	
النوع	نطاق كامل
الساعة المستخدمة	قطر 30 مم
نوع صفح	مختم
المداورة	6 أوم
<b>مضخم الصوت</b>	
طاقة الخرج القصوى	1.5 W(USB 접속시 10% THD, 1 kHz, 6 Ω)
<b>الطاقة وغيرها</b>	
إمداد الطاقة	تيار مباشر 5 فولت
مدة الشحن	3 ساعات تقريباً
مدة تشغيل البطارية الداخلية المستغر	10 ساعات تقريباً*
تغير مستوى الصوت	قد تختلف مدة التشغيل المستمر المذكورة أعلاه بحسب درجة الحرارة المحيطة أو ظروف التشغيل.
نطاق درجة حرارة التشغيل	5 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية
الحد الأدنى للأبعاد (أقصى قطر × ارتفاع)	قطر 57 مم × 65 مم تقريباً
الكتلة	87 جم تقريباً (مع بطارية قابلة للشحن)
<b>النود المتضمنة</b>	
ساعة محمولة RDP-CA2 (1)، كبل توصيل (1)، كبل USB مصغر (1)، حقيبة حمل (1)، قطع من وثائق مطبوعة	
<b>الكماليات التي يوصي بها</b>	
محول التيار المتردد AC-UD10:USB (يباع بشكل منفصل)	
<b>بيئة الكمبيوتر التي يوصي بها للشحن USB</b>	
لا تتمكن هذه الوحدة من إصدار صوت الكمبيوتر عبر كبل USB أصلاً	

—Macintosh 使用者
Mac OS X（10.3 以上版本）

Microsoft、Windows 和 Windows Vista 是美國 Microsoft Corporation 的商標，或於美國及其他國家/地區註冊的商標。

Macintosh 和 Mac OS 是美國 Apple Inc. 的商標，並已在美國及其他國家/地區註冊。設計和規格有所變更時，恕不另行通知。

## 한국어

본 기기를 조작하기 전에 본 매뉴얼을 숙독하고 이후에 참조할 수 있도록 잘 보관해 주십시오.
**경고**
무게나 갑작된 위험을 줄이려면
1)본 제품을 비 등 물기가 닿지 않도록 하십시오.
2)본 제품 위에 폭발 등 액체가 들어있는 물건을 올려놓지 마십시오.
이 기기는 가정용(B급) 전자과적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 없습니다.

상호명：소니코리아㈜
가사제명：PORTABLE SPEAKER
모델명：RDP-CA2
제조사/제조국가：Sony Corporation/China

본 제품은 다기능 단자가 있는 Sony 비디오 카메라에서 사용할 수 있는 내장 앰프가 탑재된 무지향성 스피커입니다.
•본 제품은 내장 충전 배터리로부터 전원을 공급받으므로 자체의 외부 전원 공급장치를 필요로 하지 않습니다.

## 주의사항

본 제품은 다기능 단자가 있는 Sony 비디오 카메라에서 사용할 수 있는 내장 앰프가 탑재된 무지향성 스피커입니다.
•본 제품은 내장 충전 배터리로부터 전원을 공급받으므로 자체의 외부 전원 공급장치를 필요로 하지 않습니다.

## 주의사항

평판은 하부 바깥쪽에 위치합니다.

### 사용후

본 제품은 스테레오 미니 잭에 접속 케이블이 연결되어 있는 한, 본 제품의 전원은 완전히 차단되지 않습니다. 사용하지 않을 때는 반드시 접속 케이블을 분리하십시오.

### 이물질

단자에 이물질이 들어가게 하지 마십시오.
그렇게 하면 고장 또는 사고의 원인이 될 수 있습니다.
스피커 개구부에 이물질이 들어가게 하지 마십시오.

### 오작동 또는 에러가 발생하는 경우

만일 오작동 또는 에러가 발생하는 경우나 이물질이 내부에 들어간 경우에는 본 제품을 비디오 카메라로부터 즉시 분리하고 가까운 Sony 대리점에 연락해 주십시오.

**취급시**
•스피커 기기, 내장 앰프 및 케이블은 서로 정렬되게 맞추어져 있습니다. 이것을 분해 또는 개조하지 마십시오.
•케이블이 더러워지면 증정재제를 약간 적신 부드러운 천에 털어 주십시오. 시리, 벨렌, 알코올 등 케미칼 표면의 마모를 손상시킬 수 있으므로 사용하지 마십시오.

- 다음과 같은 곳에는 본 제품을 두지 마십시오.
  - 직사광선하 지 또는 전원기구 근처 등과 같이 온도가 높은 곳.
  - 습이 달린 자동차 안(특히 여름).
  - 욕실 등과 같이 습한 곳.
  - 면지가 많은 곳 또는 모래 위.
  - 시계, 신용카드 등의 부근(본 제품은 방자 처리되어 있지만, 스피커 앞에는 녹을 레이프, 손목시계, 신용카드 또는 플로피 디스크를 두지 마십시오).
- 본 제품은 편평한 곳에 두십시오.
- 특정된 상태로 설치하면 본 제품이 쓰러지거나 떨어질 수 있습니다.
- 본 제품은 편평한 곳에 두십시오.
- 본 제품을 이동시키는 경우, 플로피 디스크 또는 신용카드 등과 같은 자성 제품을 가까운 곳에 두지 마십시오.
- 본 제품을 이동시키는 경우, 비디오 카메라에 부착된 상태로 잡지 마십시오.
- 본 제품을 TV, 라디오 또는 튜너 부근에서 사용하지 마십시오. TV, 라디오 또는 튜너에 소음이 들어가는 원인이 될 수 있습니다.

## A 각 부분 명칭

- 볼륨 버튼 (-)**
- 볼륨 버튼 (+)**
- POWER 램프**
- 스테레오 미니 잭**
- USB 충전 단자**

버튼 표면에 물기가 있습니다. 조작시의 가이드로 이용하십시오.

## B 비디오 카메라에 본 제품 부착하기

- 비디오 카메라의 전원을 끕니다.**
- 제품을 지지하면서 본 제품의 스테레오 미니 잭을 연속 접속 크로 비디오 카메라의 다기능 단자에 연결하십시오.**
- 접속 케이블 플러그의 △ 표시를 비디오 카메라의 다기능 단자의 ▽ 표시와 맞춘 후, 플러그를 삽입합니다.
- 무리하게 잘못 삽입하면 오작동을 초래합니다.
- 본 제품의 스테레오 미니 잭에 접속 케이블이 연결되어 있는 경우, 본 제품에 전원이 공급되며, 본 제품의 POWER 램프가 녹색으로 점등합니다.
- 부속된 접속 케이블의 멀티 플러그를 본 제품의 USB 충전 단자에 연결하지 마십시오.

## 사용후

**비디오 카메라의 전원을 끄고, 본 제품 및 비디오 카메라로부터 접속 케이블을 분리합니다.**

<b>Русский</b>	<b>C 使用本产品</b>
(начало на лицевой стороне.)	<b>本产品连接至摄影机时，会输出影片声音。</b>
<b>Рекомендуемый аксессуар</b> <p>USB-адаптер переменного тока: AC-UD10 (продается отдельно)</p> <b>Рекомендуемая компьютерная среда для зарядки через USB</b> <p>В качестве стандартной рекомендуется одна из следующих ОС, установленных на компьютере с USB-портом</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Работа со всеми компьютерами, имеющими рекомендованную ниже операционную среду, не гарантируется.</li> <li>Компьютеры домашней сборки гарантией не покрываются.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>—Пользователи Windows® Windows 7 Starter / Home Premium / Professional / Ultimate Windows Vista® (SP2 или более поздняя версия) Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate Windows® XP (SP3 или более поздняя версия) Home Edition / Professional / Media Center Edition 2004 / Media Center Edition 2005</li></ul> <p>—Пользователи Macintosh Mac OS X (Вер. 10.3 или более поздняя версия)</p> <p>Microsoft, Windows и Windows Vista являются товарными знаками или зарегистрированными в США и других странах. Macintosh и Mac OS являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированной в США и других странах.</p> <p>Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.</p> <p><b>中文 (繁)</b></p> <p>在使用本产品之前，請詳閱本說明書，並妥善保存以備將來參考之用。</p> <p><b>警告</b></p> <p>為減少火災或觸電的風險，</p> <ol style="list-style-type: none"><li>請勿將本裝置接觸到雨水或濕氣。</li> <li>請勿把裝滿液體的物品放在本設備上，例如花瓶等。</li></ol> <p><b>功能</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>本产品為內建放大器的全向揚聲器，可搭配具有多用途端子的 Sony 攝影機使用。</li> <li>本产品透過內建充電式電池充電，不需要專用的外接式電源供應器。</li></ul> <p><b>注意事項</b></p> <p><b>使用安全</b></p> <p>標牌位於底部。</p> <p><b>使用後</b></p> <p>只要連接線纜連接至本產品的立體聲迷你插孔，本產品的電源就不會完全關閉。使用後務必拆除連接線纜。</p> <p><b>異物</b></p> <p>請勿讓任何異物進入端子內。否則可能造成故障或意外。請勿讓任何異物進入揚聲器開口處。</p> <p><b>發生故障或功能失效時</b></p> <p>萬一發生故障或錯誤，或異物進入內部時，應立即斷開本产品與攝影機的連接並聯絡最近的 Sony 經銷商。</p> <p><b>處理時</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>揚聲器裝置、內建放大器及機殼準確地對齊安裝。請勿任意拆解或改裝。</li> <li>如果機殼有磨損，請使用軟布沾取少許中性清潔劑擦拭。使用使用稀釋劑、苯、酒精等溶劑，否則可能會損壞機殼表面塗料。</li> <li>請將本产品遠離以下地點放置。 <ul style="list-style-type: none"><li>陽光直射或加熱器附近等高溫處。</li> <li>車窗密閉的車內（尤其在夏天）。</li> <li>浴室等潮溼的地方。</li> <li>多沙塵的地方。</li> <li>靠近手錶、信用卡等物品的地方（雖然本产品具備磁屏蔽設計，但仍不可將錄影帶、手錶、信用卡或軟碟放置在揚聲器的前方）。</li></ul></li> <li>請將本产品放置在平坦表面。</li> <li>安裝於特定環境下，本产品可能發生顛倒或掉落危險。 <ul style="list-style-type: none"><li>請將本产品放置在平穩的位置。</li> <li>移動本产品時，請勿在附近放置軟碟、信用卡等磁性物品。</li> <li>如果本产品安裝在攝影機上，移動時請勿持握本产品。</li></ul></li> <li>請勿在電視、收音機或調諧器附近使用本产品。否則可能導致電視、收音機或調諧器產生噪音。</li></ul>	

<b>B</b>	<b>2</b>
<b>1</b>	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>6</b>

<b>1</b>	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>6</b>

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

## 中文 (繁)

在使用本产品之前，請詳閱本說明書，並妥善保存以備將來參考之用。

**警告**

為減少火災或觸電的風險，

- 請勿將本裝置接觸到雨水或濕氣。
- 請勿把裝滿液體的物品放在本設備上，例如花瓶等。

<b>1</b>	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>6</b>